Zmluva
o zabezpečení
letnej detskej rekreácie

č. VÚSZ-59-27/2010
Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia
Špitálska 22, 812 74 Bratislava,
zastúpený mjr. Ing. Gustávom TARCSIM,
riaditeľom
Vojenského úradu sociálneho zabezpečenia
(ďalej len „VÚSZ")
bankové spojenie : Štátna pokladnica,
číslo účtu : 7000169588/8180 IČO 802 603
a
Vojenská zotavovňa a hotel Smrekovica, a.s.
034 01 Ružomberok
zastúpená Ing. Júliusom DROBULIAKOM,predsedom predstavenstva,
VZ a hotela Smrekovica, a. s.
(ďalej len " VZ a hotel Smrekovica"),
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
číslo účtu:0333527812/0900, IČO 36691712
u z a t v á r a j ú

podľa § 269 ods.2 a nasl. Obchodného zákonníka túto zmluvu:

I.
P R E D M E T Z M L U V Y

Predmetom zmluvy je zabezpečenie detskej rekreácie podľa ***§ 69 zákona č. 328/2002 Z. z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov*** *(ďalej len „zákon")v Hoteli Smrekovica v období od 02.07.2011 do 30.08.2011. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica (ďalej len „zmluvné strany") sa zaväzujú pri zabezpečovaní letnej detskej rekreácie rešpektovať a dodržiavať zákon č.* ***355/2007 Z.z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov*** *(ďalej len „zákon č. 355/2007").*

II.
Z A B E Z P E Č E N I E L E T N E J D E T S K E J R E K R E Á C I E

1. *VZ a hotel Smrekovica zabezpečí v uvedenom období letnú detskú rekreáciu (ďalej len „LDR" alebo „rekreácia") v termínoch a počtoch osôb – účastníkov rekreácie uvedených v* ***prílohe č.1.*** *tejto zmluvy –* ***Letná detská rekreácia – Hotel Smrekovica 2011.***

2. *Zmluvné strany sa dohodli, že rekreácie sa zúčastnia deti oprávnených osôb podľa § 69 zákona č. 328/2002 vo veku 8 – 16 rokov.*

3. *Zmluvné strany sa dohodli, že distribúciu poukazov bude zabezpečovať VÚSZ na základe podaných prihlášok a žiadostí o LDR oprávnených osôb doručených na adresu VÚSZ. Distribúciou zistené počty účastníkov LDR budú súčasťou prílohy č. 1. Na základe takto zistených počtov budú stanovené preddavky, ktoré VÚSZ uhradí z osobitného účtu Ministerstva obrany Slovenskej republiky VZ a hotelu Smrekovica ako celkovú hodnotu rekreačných poukazov (cena 1 lôžkonoci x počet lôžkonoci) znížený o súhrn účastníckych poplatkov, ktoré hradí držiteľ poukazu.*

4. *Počet rekreačných miest uvedených v prílohe č. 1. je potvrdený na základe výsledkov distribučného procesu, v rámci ktorého boli oprávnené osoby informované o počte voľných rekreačných miest ponúkaných VZ a hotelom Smrekovica a predstavujú potvrdený záujem k 02. 04. 2011.*

5. *Zmluvné strany sa dohodli, že VÚSZ bude distribuovať poukazy na LDR i po termíne 02. 04. 2011, najneskôr však päť pracovných dní pred začiatkom turnusu, ktorého sa dieťa oprávnenej osoby má zúčastniť.*

III.
CENA

1. *Kalkuláciu ceny 1 lôžkonoci LDR vo VZ a hoteli Smrekovica upravuje* ***príloha č. 2****. tejto zmluvy.*
2. *Zmluvné strany sa dohodli, že* ***celková cena poukazu na LDR*** *vo VZ a hoteli Smrekovica je 468,- € (slovom štyristošesťdesiatosem eur).* ***Cena jednej lôžkonoci*** *s plnou penziou a ubytovaním činí 36,- € (slovom tridsaťšesť eur), pričom* ***účastnícky poplatok*** *za lôžkonoc je vo výške 9,- € (slovom deväť eur) a* ***príspevok VÚSZ*** *za lôžko noc 1 dieťaťa činí 27,- € (slovom dvadsaťsedem eur).*
3. *Celkovú úhradu účastníckeho poplatku za LDR vo výške 117,- € (slovom jednostosedemnásť eur), t. j. 9,- € x 13 lôžkonocí, uhradí držiteľ poukazu poštovým peňažným poukazom alebo bankovým prevodom na účet VZ a hotel Smrekovica. Príspevok z osobitného účtu Ministerstva obrany SR za celý rekreačný pobyt jedného dieťaťa LDR vo výške 351,- € (slovom tristopäťdesiatjeden eur), t. j. 27,- € x 13 lôžkonocí, uhradí VÚSZ v rámci preddavku na účet Hotela Smrekovica, resp. v prípade, že poukaz na LDR bol oprávnenej osobe pridelený po 02. 04. 2011, v rámci vyúčtovania LDR (oblasť vyúčtovania upravuje čl. V. tejto zmluvy).*
4. *V cene sú zahrnuté:*
   - *ubytovanie,*
   - *stravovanie vo forme plnej penzie,*
   - *celodenný program účastníkov letnej detskej rekreácie (vstupy do múzeí, na prehliadky historických pamiatok, výlety, materiál na športovú a záujmovú činnosť, odmeny do súťaží),*
   - *bezplatný zvoz účastníkov letnej detskej rekreácie,*
   - *upratovacie služby,*
   - *pedagogický dozor,*
   - *zdravotnícka starostlivosť.*
5. *Zmluvné strany sa dohodli, že účastníkom LDR bude poskytovaná strava v hodnote potravín v surovom stave 5,10 € (päť eur, desať centov).*
6. Uvedené ceny sú vrátane DPH.

IV.
SPÔSOB PLNENIA

1. *Zmluvné strany sa dohodli, že účastníci LDR budú ubytovaní v časti C a A1 VZa hotela Smrekovica.*
   VZ a hotel Smrekovica sa zaväzuje dodržiavať § 8 nariadenia vlády č. 361/2006.
2. *VZ a hotel Smrekovica sa zaväzuje zabezpečiť stravovanie účastníkov LDR v jedálni VZ a hotela Smrekovica vo forme plnej penzie, rešpektujúc pritom § 9 nariadenia vlády č. 361/2006. Služby stravovania začínajú večerou v prvý deň rekreácie a končia obedom vo forme studeného balíčka v posledný deň rekreácie. VZ a hotel Smrekovica sa zabezpečuje pitný režim účastníkov LDR. Počas celého pobytu je podávaná teplá varená strava. V prípade programu účastníkov LDR mimo areálu VZ a hotela Smrekovica, bude zabezpečená suchá strava vo forme balíčka, ktorá nutrične aj energeticky zodpovedá teplému pokrmu.*
3. *VZ a hotel Smrekovica ponúka v rámci LDR tento program:*

- *poldenné turistické výlety: okolie VZa hotela Smrekovica, Jánošíkova Kolkáreň, Skalná Alpa, Rakytov, Brankovský vodopád*
- *celodenné turistické výlety: Smrekovica-Ján.Kolkáreň-Vtáčnik-Malinné-Vlkolínec, Smrekovica-Prosiek-Veľké Borové-Oblazy-Kvačany*
- *ostatné zájazdy: Smrekovica-Zvolen-Banská Bystrica*
- *športové hry, súťaže, diskotéky, iná kultúrno-spoločenská činnosť*

Zmluvné strany sa dohodli, že program bude variabilný s prihliadnutím na poveternostné podmienky počas trvania LDR, na telesnú zdatnosť a zdravotný stav účastníkov LDR a požiadavky účastníkov LDR.

4. *VZ a hotel Smrekovica zabezpečí počas rekreácie pedagogický a zdravotný dozor v celkovom počte 6 osôb v každom rekreačnom turnuse.*

5. *Zmluvné strany sa dohodli, že zvoz a odvoz detí zabezpečí VZ a hotel Smrekovica zo zberných miest. V prípade individuálnej prepravy dieťaťa držiteľ poukazu o tejto skutočnosti upovedomí VZ a hotel Smrekovica.*
6. *VZ a hotel Smrekovica obdrží od VÚSZ zoznam účastníkov LDR s identifikačnými číslami pridelených poukazov a to najneskôr 5 dní pred nástupom na každý jednotlivý rekreačný turnus.*
7. *VÚSZ si vyhradzuje právo vykonať kontrolu plnenia LDR a poskytovania služieb. VZ a hotel Smrekovica sa zaväzuje umožniť povereným zamestnancom VÚSZ vstup do zariadenia a predložiť príslušnú dokumentáciu v zmysle § 12 nariadenia vlády č. 361/2006 a dokumentáciu podľa programového vybavenia pre projekt DOMREK k vykonaniu kontroly.*

V.
PLATOBNÉ PODMIENKY

1. *Zmluvné strany sa dohodli, že VÚSZ uhradí z osobitného účtu Ministerstva obrany SR v rámci preddavkov náklady na LDR podľa prílohy č. 1 ako prepočet objednaného počtu lôžkonocí a trojštvrtinovej platby ceny poukazu. Zmluvné strany sú povinné tieto preddavky účtovne vyrovnať, a to bezodkladne po schválení čerpania finančných prostriedkov podľa mesačného výkazu.*
2. *VÚSZ uhradí z osobitného účtu Ministerstva obrany SR VZ a hotelu Smrekovica náklady na LDR na základe vystavených zálohových faktúr podľa tejto zmluvy takto:*

a) *preddavok bude stanovený na základe zisteného skutočného počtu detí za obdobie od 04.07.2011 do 31.07.2011 (turnus 1 – 2) do 30. 6. 2011,*
b) *preddavok bude stanovený na základe zisteného skutočného počtu detí za obdobie od 01.08.2011 do 28.08.2011 (turnus 3 – 4) do 30. 7. 2011.*

3. *Vyúčtovanie jednotlivých rekreačných turnusov podľa skutočného počtu odrekreovaných detí zašle VZ a hotel Smrekovica na adresu VÚSZ do piatich pracovných dní po skončení posledného turnusu daného obdobia, na ktoré bol preddavok určený. Súčasťou vyúčtovania bude menný zoznam a čísla pridelených poukazov účastníkov LDR (z programu DOMREK) a faktúra, obsahujúca všetky náležitosti daňového dokladu v súlade so* ***zákonom SR č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov****.*

4. *Zmluvné strany sa dohodli, že úhrada storno poplatkov bude realizovaná len v prípade, ak zo zdravotných dôvodov účastník LDR predčasne odstúpi z rekreácie. Podmienkou pre akceptovanie storna je lekárska správa, ktorú držiteľ poukazu predloží poverenému zamestnancovi VZ a hotela Smrekovica a ten predmetný doklad predloží VÚSZ v rámci vyúčtovania. V tomto prípade VZ a hotel Smrekovica vráti držiteľovi účastnícky poplatok za nevyužité lôžkonoci. Storno poplatok tak predstavuje výšku príspevku, uhradeného v rámci preddavku, ktorý Hotel Smrekovica nevracia VÚSZ, ale si ho ponechá. Výška storna bude 27,- € (dvadsaťsedem eur).*

VI.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. *Táto zmluva je vypracovaná v štyroch vyhotoveniach, pričom všetky majú rovnakú platnosť. Každá zo zmluvných strán dostane dve vyhotovenia.*

2. *Túto zmluvu možno meniť kedykoľvek počas jej platnosti na základe dohody zmluvných strán formou písomného dodatku.*
3. *Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:*

- *príloha .: Rámcový plán LDR – VZ a hotel Smrekovica, a.s.,*
- *príloha.: Plán zvozov LDR – VZ a hotel Smrekovica, a.s. .*

4. *Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom 02. 04. 2011.*
5. *Táto zmluva sa uzatvára na čas určitý, a to do 31. 12. 2011.*

13.12.2010 *V Bratislave*

Za VÚSZ

mjr. Ing. Gustáv TARCSI

riaditeľ

Štátny ústav sociálneho zabezpečenia

Za VZ a hotel Smrekovica, a.s.

Ing. Július DROBULIAK

generálny riaditeľ

a predseda predstavenstva

Príloha

Zvoz detí do LDT

Trasa zvozu: „A“

miesto nástupu	Nástupný deň príchod a odchod	Odchodový deň príchod a odchod
Bratislava(ubytovňa Zvárač)	7,30-7,10	15,40
Trnava (železničná stanica)	7,45-7,55	14,55-15,05
Piešťany (čerpacia stanica LPG)	8,20-8,30	14,00-14,30
Trenčín (železničná stanica)	9,20-9,30	12,40-13,10
Žilina (parkovisko Tesco)	11,00-11,30	11,00-11,10
Martin (hotel Martin)	12,00-12,10	10,20-10,30
Podsuchá (Bodega)	13,00-13,10	9,30
Smrekovica	13,40	9,00

Trasa zvozu: „B“

Miesto nástupu	Nástupný deň príchod a odchod	Odchodový deň príchod a odchod
Košice (železničná stanica)	7,30-7,40	13,20
Prešov (autobusová stanica)	8,20-8,30	12,35-12,45
Poprad (železničná stanica)	9,40-9,45	11,15-11,20
Liptovský Mikuláš (železničná stanica)	10,45-10,50	10,10-10,15
Smrekovica	12,40	9,00

Za VÚSZ
mjr. Ing. Gustáv TARCSI
riaditeľ

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

Za VZ a hotel Smrekovica, a.s.
Ing. Július DROBULIAK
generálny riaditeľ
a predseda predstavenstva

Príloha

Zvoz detí do LDT

Trasa zvozu: „A“

miesto nástupu	Nástupný deň príchod a odchod	Odchodový deň príchod a odchod
Bratislava(ubytovňa Zvárač)	7,30-7,10	15,40
Trnava (železničná stanica)	7,45-7,55	14,55-15,05
Piešťany (čerpacia stanica LPG)	8,20-8,30	14,00-14,30
Trenčín (železničná stanica)	9,20-9,30	12,40-13,10
Žilina (parkovisko Tesco)	11,00-11,30	11,00-11,10
Martin (hotel Martin)	12,00-12,10	10,20-10,30
Podsuchá (Bodega)	13,00-13,10	9,30
Smrekovica	13,40	9,00

Trasa zvozu: „B“

Miesto nástupu	Nástupný deň príchod a odchod	Odchodový deň príchod a odchod
Košice (železničná stanica)	7,30-7,40	13,20
Prešov (autobusová stanica)	8,20-8,30	12,35-12,45
Poprad (železničná stanica)	9,40-9,45	11,15-11,20
Liptovský Mikuláš (železničná stanica)	10,45-10,50	10,10-10,15
Smrekovica	12,40	9,00

Za VÚSZ
mjr. Ing. Gustáv TARCSI
riaditeľ

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

Za VZ a hotel Smrekovica, a.s.
Ing. Július DROBULIAK
generálny riaditeľ
a predseda predstavenstva

Príloha

Detské rekreácie (letné) - VZ Smrekovica 2011								
Termín	EUR	***VÚSZ 27,00***		***účastník 9,00*** ***spolu 36,00***				
od	do	noci	osoby	LD	VÚSZ	účastn.	spolu	*MO SR spolu*
04.07.10	*17.07.10*	13	25	325	8775,00	2925,00	11700,00	*8775,00*
18.07.10	*31.07.10*	13	25	325	8775,00	2925,00	11700,00	*8775,00*
júl 2011		26	50	650	17550	5850	23400	17550
01.08.10	*14.08.10*	13	25	325	8775,00	2925,00	11700,00	*8775,00*
15.08.10	*28.08.10*	13	25	325	8775,00	2925,00	11700,00	*8775,00*
august 2011		26	50	650	17550	5850	23400	17550
Spolu		**52**	**100**	**1300**	**35100**	**11700**	**46800**	**35100**

Za VÚSZ
mjr. Ing. Gustáv **TARCSI**
riaditeľ

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

Za VZ a hotel Smrekovica, a.s.
Ing. Július **DROBULIAK**
generálny riaditeľ a predseda predstavenstva

Príloha

VOJENSKÁ ZOTAVOVŇA A HOTEL SMREKOVICA, a.s.

Kalkulácia ceny jednodenného pobytu (lôžkonoci) na rok 2011

Kalkulačná položka Detská domáca rekreácia	EUR
Spotreba potravín	5,10
Spotreba energií (elektrická energia, voda, plyn)	1,59
Spotreba pomocného materiálu	0,70
Mzdové náklady	1,13
Náklady na zdravotné a sociálne poistenie	0,33
Ostatné náklady (služby,dane, odpisy)	5,15
Stravovanie	**14,00**
Spotreba energií (elektrická energia, voda, plyn)	1,49
Spotreba materiálu (hyg., dezinf., šport., rekr.)	3,00
Mzdové náklady	0,83
Náklady na zdravotné a sociálne poistenie	0,23
Pranie posteľnej bielizne, uterákov, osušiek	1,33
Mestská daň	0,33
Ostatné náklady (služby,doprava,dane, odpisy)	14,79
Ubytovanie a doplnkové služby	**22,00**
Cena celkom za pobyt	**36,00**

Za VÚSZ
mjr. Ing. Gustáv **TARCSI**
riaditeľ

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

Za VZ a hotel Smrekovica, a.s.
Ing. Július **DROBULIAK**
generálny riaditeľ a predseda predstavenstva

Zdigitalizovaná zmluva sa zhoduje s podpísaným originálom.

Dátum: 18.02.2011
Meno pracovníka: Bc. Zuzana Čeri
Podpis: Čeri Zuzana